

1. U.ezn dø ki.kjs nø stekfw.øle zin zé, nzø sx2e .
2. men: vrind ε,z dø blo.øm: gu.ø gi.tn
3. te.øwordøg en spø.øn: zø nijøndørs mi.er n,øs me masi.n:
4. gr2.vn æ.s la.støx wirk
5. 2p dø sxi.øp kre,ønø besxi.møl bryøt
6. dn timørman e. nø splænter i.ø zøne viøere
7. dø sxi.øprø læktege zen le.pn a.f
8. m di fabri.k nø.s nite zi.nø
9. k2øndør mø ki.ntsen
- 10.bu.øs ta.pt uns fir pøentn bir || pøntsøs ||
- 11.brøjd 2s twi kilo.øts kri.øn || krikskis ||
- 12.se mæjøldørs xøvø.vntrø. li.tørs wø.n øtxødrøgn
- 13.ε dri.øgdø nør mæ. me. nø kli.øpølo
- 14.ka zøne kni. øzi.n
- 15.ya.stnø.vnt øn wær ni fel nimer gevørt
- 16.kbæm blø.ø døk mø 2.øre ni me.øgu.øn em bø.øn
- 17.køn øt.økiøk ni ødu.øn zi.ø kørmerøt
- 18.ndi.øti tør a.fkø.ømt
- 19.nspø.ønekøpø nspø.ønetkøpømø.øte nø k2øpøju.øro
- 20.nmøtø sx2e . nø mi:øs wø.lvmbry.øt øn u.øwø nø poe:
nø vli.ømbæ,t
- 21.dinø vænte. xiøl dø wi.ørlt øfø.øxtø
- 22.ksøl 2e. pi:ørlki.s xe:vn
- 23.øjølandu fe.øl 2.uw sxi:øpn a.øbre.øn
- 24.øje. fazøle.vnøkør nbe.tekrø.n
- 25.ge. mæ twi: bri.ø sti.øn: _ bri.øre _ dø bri.tstø
- 26.dø sta.ømbølt nstu.øtør nimi.ør
- 27.din: mæ.n e. ø le.vn gløk nø gry.øtn i:øre
- 28.ly.sifø.ør nø.z iøndøne.møl ni øble:vn
- 29.dø sxi.øljøniøs ε. me. dø mi.øster nør dø zi.øwe.st
- 30.kø.n tø. ni k2ø.mn ir dø.k xøri.ø bø.n
- 31.dø bi.østø drøjkø gr.ør le.zøme.l
- 32.i. kø.ni xu.ø wærkn zøj ke.lø du si.øre
- 33.stek nøkør nø ste.l in dø:m bø:smø
- 34.ni.ø me.øtø ke.gøls ør wær ni.mir gøspølt

- 35.ε₁.let. kæ a twi kirn 2p 2c. eru:pn
- 36.di pri:er on ε₂.s n2 ni ræ.pø _ tsɪ.ət n2 ne wi.ətə ki.ərnt.on
- 37.zø ze. wi.ə n2r dø kæ.tre
- 38.zø. æm I.əst sa gæ.1d ε₂.lpn 2pdun
- 39.in zækt noit ni fe.re bræ.ŋn
- 40.zø.s tnæ.1fam wr mæ..lkwæt
- 41.dø mæ.n mu se we. f bæskirmen
- 42.Ien dø sxæ.1dø zwæmn . ε₂.s xəvərlæk
- 43.ijesta.ət əmdit i stærk ε₂.s
- 44.wUrø mutn der dnæ.1fam ε₂.n æŋ g2.rø dnandem æ..lft
- 45.æ₂.lp nækir da bæ.d 2pe:fn
- 46.unzø mætsre _ esy væt u.ezn sle.əke
- 47.zø sprijn tfy.əst fər tə wætn
- 48.dm bæmkwi.əker zældm by.əm a.fiəntn
- 49.du i.st nækir dø vε₂.ister tu.
- 50.þøegrøntø kli.əpn vər dø vru.xmi.sø _ dy.əxmi.sø _ tlu.f _
dø ve:əspere
- 51.ən spræ.ə poe.ərε.ək mæ.əbri.ənrmest openspreideni ...
- 52.dø sa.1du.ətn æm da fra.mæ.nz wr u.ər a.əfxesnen
- 53.zI v2.r e.je.m zø.s ju.ər lano n2r dø səxo.1e lu.ətə gu.ən
- 54.kæt εm a.əfxeræt fa zy lu.ətə lanstu.ətər tə gu.əne
- 55.bli.kø vi.ezn en zij lans ir ni fe.1e
- 56.ærdnø pu.tn en zəni fəl wært
- 57.do.vmpu.1e stu.1. inðnært
- 58.I mært ε.st n2x tə k2.ət fwr tə k2tsn
- 59.di. ki.əsø ge. ŋklør li:ext ε.
- 60.i trækt un da pært sene stært
- 61.tø.s kwomdø g2.r ɪr a.1e ju.ərnær dø kækømæ.sø
- 62.dø pu.əter zø; da unzi.ərø v2lmæ.kt ε₂.s
- 63.gø zu.əx mæ wæ.1 m2 gən spro.əkτe.ə mæ ni.t
- 64.dø zwæ.1msi.əlø gu.1 we.rk2.m:
- 65.gu.1 ni k2rte vandu.1.
- 66.e.tn zak xi.ərø ku.1.øs
- 67.zø.n: motæ.r ε:s kapot _ in ka.ni fart of:i stu.1. i versta.1.t
- 68.te. ne wærmn da.xewe.ət æn te.s ne za.xtn 2c.vnt

69. də mə.nékə ləp burvuts
70. tə. em bə.st in di ka.ne
71. kwi.eldəgə da. dn bo. nəm bri. f bru.xt
72. min ærtə du si.ere
73. kəj ku. me. xij kwə.stəmz. kərg o. megu. en
74. a.xter də vi.mnt spa.n: mə tpærd in də ny. ke.ere
75. kə.ewa karses fa vvrðnu.no
76. də zwənə van də kwniŋk e. nk sə dut xewe,st
77. we.tə ge grən: bo.gəmz. kər wən:
78. di ru.ezn æ.n lanə dərms
79. kəj gəly.ever nit fa.n " wo.rt "
80. tki.ntşə wa.z dy.ət ir də.nzət ku.stn dy.əpꝝ
81. zən y.ərn en zən y.e ly.əpꝝ
82. wr d2.xter[ke] _ ε.s me.je mandekə n2r dn b2.s x2,m bri.əm
be.zn trə.kn
83. tə.ezn sp2rt ʌt.i li.ere
84. i zət.əgə ze. ke.l o. pꝝ
85. tfu.lk en z2.xt nijandərs a.s xə. ld ε.n wiuldə
86. U.əre mund ε. z dry:e van: də:st
87. dinə wi.əx ləp slo. m _ tə. nən o. mwi.əg aldu.er
88. ik2.xt ntro. mlkə vər də kle. n:t
89. də gr.etnbu.k ε.s xəsto. rvn van əŋ k2.st i.en tə sli.əkn
90. ʐə liskə was kard əŋ gu:t
91. in də sxə.e ε.zd bə.st
92. nə sxi.trə mu gu. kw.nə lanən
93. zuk nəkɪr n2r mə.n: u.t
94. kə we. ni wər da.k æmu xu. zu:kñ
95. nə kə. e ke. ldər ε.s xu. fərtbi.r
96. kmust v.snblutrin kn vər kluk tə we.ərn
97. kmu i.ste.tn i.n də sta.l vu:rn
98. məm bru.rə wa.s mu.
99. də melkbur m2. k nə gry.e tn tu.r
100. di ki.ərəme. lk ε. z də.n æn zy:r _ zəntrəme we.re
101. mə zo.n dinə pa.ətə kw.nə və.əln o. pny. rə
102. ije. z 2p se.nə p2:st _ səky:r I. 2.
103. i ne.s no.it xinə mnytlu. etə

- 104.in itu,.ljø zændær bærgen di vir sp2:en
- 105.dærdø ge du. .er 2p d2:en
- 106.tø bym ε, nz ø stiæk fan dø brʌ. gø gevø. .em
- 107.gø mut us fw. lnækir ko. .mø kw:rn
- 108.ijε.s fa lw.vø gøko. .mø me. en gu. bn.zø ge. .lt
- 109.di dw.r ε.s fam bukrnæ.tj xømukt
- 110.ø gøtr2.u wε.f mu kw.n:2:en
- 111.kε ir ge.s xøzz.ut mu.r tnwø.s xi gu su.øt
- 112.dø brø.rø ze.øxtøt nu.x tø di.r ε.z um tø ba:en
- 113.bakn ikba.ke gebakt εbakt ba.kti wøba. kn gøba.kt zø
ba. kn ikbaktøgø gebaktøgøt εbaktøgø wøbaktøgøn wε.gøba.
køn
- 114.bi.n ikbi. gøbi.t εbit wøbi.n gøbit zøbi.n gu.mønækir
bøn ikbit:øgøtkindert. of:ikbo. ke.øbon bo.nzezaldøryk
- 115.tε.z ø kles.ntsø m2r te.z ø fantsøn
- 116.gø kwnø ir æ.ørs krø.gøn 2p dø m2rt
- 117.ije. xøzæ.tati 2p mε.i zal pε.izn
- 118.tme.øsn ze.øi dati gøle.ik o.
- 119.twu.øre vε.if prø.izn
- 120.Under din: i.øktli.øre li.øndør ve.l i.økøls
- 121.twø.øter za gu. ko. kn _ tkøkt ø. l
- 122.tw. ε.s nøxru.nø _ tne.s nøx m2r zy.st a. fxømø. it
- 123.majøne.zøsa.øsø m2. knzø me.jn do.øli van: æ:
- 124.da bamke zak dør mu.lekøn: grø:n
- 125.dø prø.stør e. xø: wan
- 126.dø datøø _ ε.n vns 2.øt A.ø a. fxøbrønt
- 127.dø mæ. lk lapt A.tnw.r van dø ku: " spøret "
- 128.dø ku.stør lat fwr dno.møgøjk " kru.zdu.ønø:kruisdagen" "
- 129.dø tre.m: van dø kartøwu.øne ba.en van txøwii.øxtø
- 130.so.møgø mæ.ønsø snoe.t loe.j 2.ømø:ze
- 131.zøn em zwærd em blø.øwt xøsme.tn
- 132.dø sœ.ø ε.z øwa flø.u
- 133.dø sni.ø li.øxtø.øke
- 134.te.zn iøwø le.n døk 2.øzi.n ε.
- 135.nypørtø wær nø. øn giøl nø stat
- 136.døn ikdut: gødut: εdut wødunt gødut. zødunt ikde.dø.dø

gade.t. εdet wədənt gəde.t. zədent de.kikdə.də də.tit
mərnde. də.nznt mərənde.n

137. dy.əpū ndyəpkli.ət ndyəpfunte

138. də:sn idə:st idə.əstəgə ije.xədu:sn

139. bɪ.en: ikbɪ.əndə gebɪ.ənt ibɪ.ənt wəbɪ.en: gebɪ.ənt zə
bɪ.en: bɪənti bunti kə.əbu:n:

140. landmaten: en rūr̄ 1/4 in 1 a.1, nda.xwənt̄r̄oo r.1, em buindər

1400 r.1, 325 r.: 1 ha..

141. waterlopen:də zwalmə dəmbekm̄.əstofficieel:munkboschbeek.

de naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: maria:lū.
de inwoners heeten: lu..ətəm̄se
een bijnaam kennen zij niet.

het aantal inwoners was op 31 dec. 1927: 695.

taaltoestand: de voornaamste wijken zijn: də plutə,dndri:s, də
lānə məntə,dəm bekm̄.əs. deze vertoonen geen lokale verschil
len.

een paar inwijkelingen spreken fransch, beschaafdndl. wordt
hier niet gesproken.

de bevolking bestaat overwegend uit werklieden, waarvan een
deel naar frankrijk en het walenland trekken, een deel naar
de fabrieken van zottegem, oudenaarde, eenname, leupegem, velen
werken in de steenbakkerijen. aan landbouw doen de werklieden
in hun vrije uren zelf, benevens een minderheid van boeren.

zegsließen:

1. mej. bertha de coen, 33j., hier geboren en hier onderwijzeres,
heeft buiten enkelé dienstjaren aan de normalschool te la
ken, steeds hier verblijven, zij spreekt met de bevolking
steeds dialect.

2. roger de coen, 17j., hier geboren, student, heeft steeds hier
verblijven en spreekt eveneens dialect.